

# **Terminology REACH v2**

Last Modified on 05/03/2020 6:18 pm IDT

This article describes the common terms used for creating caption and translation requests from Kaltura.

### **Service**

- Machine ASR generated captions, 70-80 percent accuracy
- Professional Human generated captions/audio description Chaptering, 99 percent accuracy

### Speaker ID

Check to add the speaker's name(s) at the beginning of the captions. Use this to identify individuals in your captions and translation files.

#### **Feature**

- Captions
- · Caption with Speaker ID
- Translation
- Translation with Speaker ID
- Alignment (align txt with the video, creates caption file)
- Audio Description
- Chaptering

## Source Media Language

#### **Machine Captions**

The following source languages are available for Machine captions:

- English
- Arabic
- Cantonese
- Dutch
- French
- German
- Greek
- Hebrew
- Hindi
- Hungarian
- Indonesian
- Italian
- Japanese
- Korean
- Mandarin Chinese
- Polish
- Portuguese



- Romanian
- Spanish
- Swedish
- Thai
- Turkish

### **Professional Captions**

The following source languages are available for Professional (Human) captions:

- English
- Arabic
- Chinese Mandarin
- Chinese Cantonese
- Danish
- Dutch
- Finnish
- Flemish
- French
- German
- Hebrew
- Hindi
- Italian
- Japanese
- Korean
- Norwegian
- Polish
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Swedish
- Thai,
- Turkish

# **Turnaround Time (TAT)**

The Turnaround Time for captions requests are configured by your system administrator. Only configured options are displayed on your MediaSpace instance.

#### **Professional**

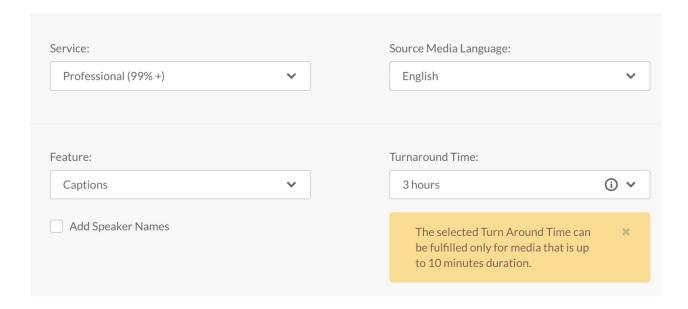
- 3 hours (for up to 10 minute videos) See Note.
- 6 hours
- 24 hours
- 48 hours
- 5 days (for Audio Description only)
- Best Effort (usually 7 days)

Machine captions TAT is usually 30 minutes and depends on the video duration.



**NOTE:** If a 3 hour Turn around Time is selected for captions and if the video is more than 10 minutes an alert is displayed that it will take more than 3 hours to process.

### **Order Captions**



### **Auto Chaptering and Audio Description**

The following source languages are available for Audio Description and Auto Chaptering:

• English

# **Target Translation Language**

The following languages are available for translation:

- English
- Arabic
- Chinese Mandarin (Simplified)
- Chinese Cantonese (Traditional)
- Dutch
- Flemish
- French
- German
- Hebrew
- Hindi
- Italian
- Japanese
- Korean
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Turkish



### **Machine Target Languages - Machine Translations**

The Turn Around Time (TAT) is up to 30 minutes.

- Arabic
- ChineseMT
- ChineseCT
- Czech
- Danish
- Dutch
- English
- Finnish
- French
- German
- Greek
- Hebrew
- Hindi
- Hungarian
- Italian
- Japanese
- Korean
- Latvian
- Norwegian
- Polish
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Swedish
- Telugu
- Thai
- Turkish
- Ukrainian